

南方来風

Vol.40
2020年12月

Minami Lounge Information

和以往不同！大家之「环！」庆典活动2020version

每年在南区外国人服务处举办的「环！」庆典大会、今年将以动画视频的方式举办！
12月14号在南区外国人服务处网页上发布动画视频，欢迎观看。

享受动画
视频♪



多文化舞台



Ariunjargal Amarbayar
曲名：「响彻草原的马头琴」

用蒙古乐器马头琴演奏，马头琴仅有两根弦，却能奏出各种各样的音色。乐器最上端呈马头形状。乐曲表现了蒙古草原各种生活情景和四季风貌。

要看大家之「环！」庆典大会动画视频...

①连接南区外国人服务处网页



→请读取

网页只有日语
说明。

②打开此页面



③将以上页面向下滚动可出现以下页面。



之后请点击想看的视频。

日语演讲



许娇
演讲题目：「家人」

2017年我从中国来到日本。因为我觉得参加日语演讲对学习日语有帮助，所以接受了这次邀请。为了让大家理解我的想法，我做了很多努力。用日语写演讲稿非常难，日语教室的老师给了我很多帮助。这次演讲对我来说是一次很好的经历。



为外国人举办的育儿交流会

~讲关于幼儿园, 托儿所的生活~

关于幼儿园, 托儿所的生活, 携带物及活动, 用餐等内容, 用英语, 汉语, 简单易懂的日语进行说明。用日语给幼儿唱歌, 讲图画书。欢迎前来参加。



日期：2021年1月27日（水）10:30~11:30
场所：南区外国人服务处多目的室
对象：在日本育儿的外国人 8组
报名：给南区外国人服务处打电话・FAX・来馆
【电话】045-232-9544 【FAX】045-242-0897



みなみラウンジ情報

在年末年初的时候被急病困扰的话...

从12月末开始，日本开始放新年长假。回收垃圾，区政府，医院等各种机关都会进入长时间的休假。突然发生急病的时候，常去的医院・诊所还处于假期的情况下请前往以下的医疗机关。

● **星期日・节假日・年末年初 (12/30~1/3)**

・南区休日急患診療所 (内科・小児科→

☎045-731-2416 (地址)南区宿町4-76-1

(时间)10点~16点

・横浜市 歯科保健医療センター→

☎045-201-7737 (地址)中区相生町6-107

(时间)每日19点~23点 (接待到22:30为止)

星期日・节假日: 12/30~1/4是10点~16点

(接待到15:30为止)

● **夜间 (每日)**

・横浜市夜間救急センター (内科・小児科・耳鼻咽喉科・眼科)→

☎045-212-3535 (地址)中区桜木町1-1

(时间)20点~24点

● **被急病困扰的话请拨打电话给救急医療センター**

☎# 7119 或 045-232-7119

● **受重伤或得重病想叫救护车的时候请拨打**

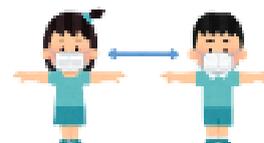
☎119

※以上所有的医疗机关都只有日语对应，所以有会说日语的朋友帮忙的话会较为安心。

请用新的生活方式度过2020年到2021年的新年假期！



佩戴口罩



一米左右的间隔



通风



勤洗手

不确定自己是否感染了新型新冠肺炎的话？

如果担心的话，请首先咨询经常就诊的医生。

没有经常就诊的医生的情况下请给以下机关打电话→

Japan Visitor Hotline 050-3816-2787

(365日24小时 英语・中国語・韓国語・日本語对应)。

关于确定申告

确定申告是，计算1年间的所得的税金和需要向国家(税务局)缴纳的税额的报告手续。一年只进行一次，所以需要计算1月1日~12月31日的所得和需要缴纳的税额，原则上来说需要在下一年的2月16日~3月15日间向税务局报告・纳税。

➢ **自主营业的人必须要确定申告。**

所得在38万元(基本扣除额)以上的自主营业者与自由职业者等的个人事业者、有房子与土地的租金收入、不动产收入、股票交易与外汇交易等的转让收益在38万元以上的人，原则上需要确定申告。在工作单位做了年末调整的人原则上不需要。

➢ **确认申告后有可能退还之前多缴纳的税金。**

事业者与自由职业者的人在出现赤字的情况，一年的医药费超过10万元的人，房子贷款的人，捐赠或缴纳了家乡税的人，在一年当中从工作单位辞职的人有可能拿到之前多缴纳的税金。详情请咨询在住地区的税务局。

TEL:045-789-3731 (自动语音・日语)

国税厅HP (英语) <https://www.nta.go.jp/english/taxes/index.htm>

「南区外国人服务处」提供多语种，各种生活咨询的服务。

① **提供生活资讯・咨询(免费)**

咨询窗口: 星期一~星期日 9:00~17:00 (闭馆日: 每个月第三个星期一・年末年初)

电话: (日语)045-232-9544 (外语)045-242-0888

* 以下是各语种所对应的日程，请确认。



南区外国人服务处URL
<https://tabunka.minamilounge.com/cn>

【对应的语言与日程】

日程	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六	星期日
对应语言	中国語	中国語	中国語 英語	中国語 泰語	中国語 菲律賓語	中国語	中国語

② **免费提供有翻译的专题咨询 法律(第2个星期四)、在留(第3个星期四)、教育(第4个星期四)**

※13:30~、14:30~ (需要预约Tel.045-242-0888)

* 南区外国人服务处是受南区政府委托，由YOKE运营的组织机构